

对外汉语教学中体验式文化教学的应用

李倩楠

泰国格乐大学中国国际语言文化学院

DOI:10.12238/er.v5i11.4858

[摘要] 在国家领导人提出的“一带一路”的倡议下,随着中国国家综合实力的提升,中国与其他国家之间合作的频繁加强,中文学习爱好者越来越多,汉语国际教育事业的发展也迎来了新的机遇。对外汉语教学的相关研究也越来越深入,本文就如何将体验式文化教学运用于对外汉语教学进行了探讨,深入研究体验式文化教学模式对于加深学生对学习汉语的兴趣和理解,在不同形式的活动中锻炼汉语交际能力,提高学习者的参与性、积极性、探索性以及自我表现欲望,从而加深学习者对我国文化以及语言的学习兴趣,提高对外汉语口语教学效果。

[关键词] 对外汉语教学; 文化体验; 体验式教学; 体验型文化教学模式

中图分类号: G424.1 **文献标识码:** A

The Application of Experience-based Culture Teaching in Teaching Chinese as a Foreign Language

Qiannan Li

Chinese Academy of International Languages and Cultures, Krirk University

[Abstract] Under "The Belt and Road" initiative proposed by General Secretary Xi Jinping, with the improvement of China's national comprehensive strength, the frequency of cooperation between China and other countries has increased, and there are more and more Chinese language learning enthusiasts. The development of Chinese language international education has also ushered in new opportunities. The relevant research on teaching Chinese as a foreign language is getting more and more in-depth. This article discusses how to apply the experience-based culture teaching to foreign Chinese teaching, delves into the experience-based culture teaching mode to deepen students' interest and understanding in learning Chinese. The exercising of Chinese communication skills in different forms of activities can improve learners' participation, enthusiasm, exploration, and self-expression desire, thereby deepening learners' interest in learning Chinese culture and language, and improving the effectiveness of teaching Chinese as a foreign language.

[Key words] teaching Chinese as a foreign language; cultural experience; experiential teaching; experience-based culture teaching mode

前言

国家领导人于2013年9月提出一带一路倡议,即“新丝绸之路经济带”和“21世纪的上海丝绸之路”。中国本着和平发展的理念,实现相互协商、互利共赢,积极发展与沿线国家的合作,并与多个国家和国际组织签署“共建一带一路”合作文件。随着中国与其他国家之间合作的频繁加强以及中国国家综合实力的提升,学习中文的人数越来越多。全球共有180多个国家和地区开展中文教育,70多个国家将中文纳入国民教育体系,外国正在学习中文的人数超过2500万,自2021年起,中文正式成为联合国世界旅游组织官方语言。如何提高对外汉语教学效果,开展多

种对外汉语教学研究变得愈发重要,本次基于我所在单位的现实条件,以在华外籍老师和留学生为教学对象,开展对外汉语教学体验式文化教学研究。

美国人类学家爱德华霍尔(EdwardHall)认为,“文化就是经验”。文化教学有别于语言,要想真正地了解和理解特定的文化,不仅需要学习,更需要体验。体验式的学习方式可以让学生置身于真实的情境之中,让他们主动地参与到整个学习过程中,从而让他们对知识有一个更完整、更深刻的了解,让他们在内化的过程中得到更好的效果。另外,体验式文化教学以学生为主体,有利于调动学生的学习积极性,因此,在文化教学中,对体验式文

化教学及其具体的应用与实践展开研究是十分必要的。

本文以河南财政金融学院国际教育学院的外籍教师群体为研究对象,开展调查研究及教学设计,探讨了在指导学生提高汉语交际能力,构建文化知识的基础上,通过文化实践和文化体验,增强学生的文化认知能力和对中华文化的认同感,从而提高学习效果。

1 文献综述

语言与文化相辅相成,密不可分,20世纪80年代以后,学术界展开了有关对外汉语文化教学内容与分类问题的讨论:张占一(1984)认为“语言教学(尤其初级阶段)中的文化内容应该分为两种:知识文化和交际文化。”并且交际文化的重要性要大于知识文化。吕必松(1992)认为对外汉语教学的理论研究应包含文化理论,语言是文化的载体,对文化因素的不理解往往造成语言理解上的障碍,因此第二语言教学必须包含文化的教学。20世纪90年代以后,关于对外汉语文化教学的方法与原则的探讨也逐渐激烈起来。赵贤州(1992)提出了文化导入的四条原则:“阶段性、适度性、规范性和科学性”。张英(2009)提出要改变传统的教学方法,采用体验式教学法,引入案例教学。由此文化教学逐步得到重视,体验式文化教学雏形初现。

我国体验式教学仍处于初步发展阶段。2005年我国教育部颁布新课程改革方案,辛继湘(2005)站在教学改革的浪潮上,对体验式教学的基本特征、历史渊源、理论基础、实施策略等方面进行了全面的研究和探讨。杨四耕(2005)将体验式教学法的理论与教学实践相结合,从教学设计、教学过程与模式、教学策略与方法等各个层面为各种课程的教学提供了指导。除了上述著作,通过检索发现有关体验式教学法的期刊文章也很丰富,这一新兴的教学方法现已被应用到各种专业课程当中,它不仅让课堂变得更加生动,而且对学生来说也是一种锻炼。

对比国内外的研究成果,根据本文想要达成的效果,在研究过程中拟采用以下研究方法:

1.1 文献研究法

通过对文献的搜索、研读,了解体验式文化教学模式以及存在的优缺点,将此次和本次教学对象联系起来,结合现有教学对象的特征,根据已有的研究成果,更好的推进对外汉语教学中体验式文化教学的应用。

1.2 问卷调查法

根据本文的研究方向制定一个来华留学生以及来华外籍教师关于自身在文化适应以及语言学习中存在的问题,对于体验异国文化的欲望和方式,对于在具体情境中沉浸式体验我国文化并学习汉语的热情的调查问卷。信息收集到后一定及时整理并分析有用的数据用于论文撰写。

1.3 案例分析法

通过分析自己在实际工作中和外籍教师的相处以及为他们上汉语课的经验,认真分析特殊案例,通过具体案例中的具体情况来制定完善论文中所需教学案例。

通过以上几种方法的研究,结合现有前人的经验成果,本文

预估取得以下研究成果:

本研究将体验式教学法与对外汉语文化教学相结合,以在华留学生以及在外籍教师为教学对象,分别以“春节等传统文化节日体验教学”、“饮食文化体验教学”以及“传统文化旅游景点体验教学”三个较为具体详细的教学案例,以学生为主体,使学生在经历中体会到中华传统文化的独特魅力,从而提高汉语学习的兴趣和成效,丰富对外汉语教学方式。在对外汉语教学中文化能力和语言能力缺一不可,因此推进文化体验式教学,可以将文化教学和语言教学相结合,深入推进对外汉语教学效果,培养适合社会发展的复合型人才。

2 体验式文化教学的实践分析与讨论

通过整理前一阶段的调查问卷,根据回收的有效问卷统计显示,82.3%的在华外籍教师喜欢在旅游以及实地游玩中学习汉语和中华文化,79.6%的在华外籍教师表示文化差异以及相差巨大的生活饮食文化是他们融入异国生活的困难所在,而针对此困难,他们中绝大多数喜欢通过亲身经历去打破过往认知从而克服恐惧尽快融入。

基于以上问卷结果,结合教学需要和教学目标的要求,精心设计教学活动,让学生在情境中体验,了解中国文化习俗及精神文化内涵,重构知识框架并自我认知,引导并帮助学生获得知识。

体验式教学通常指的是教师遵循学生的主体性原则来创造情境,与此同时,老师们也要充分考虑到每一位学习者的感受、他们的文化背景以及他们的学习方式,让学习者在活动中认识自己,从而获得身体和心理活动的经验,在此基础上,培养学习者自主、主动地参与文化活动。经验源于实践,而认知又源于实践,因此,经验与直觉在知识构建中起着举足轻重的作用。学习者要在体验活动中进行观察,并对其进行反思和总结,最终建立起新的知识体系。

本次研究得益于学校的支持和周边得天独厚的环境资源,本节体验式文化教学在真实情景中进行,带领外籍教师在河南省嵩山少林寺实地观看体验了一次中国功夫,在少林寺中沉浸式体验了解了中国寺庙文化和传统少林功夫,美籍教师Michael和少林寺中的武僧一起学习体验了少林棍术,在此次体验中深深爱上了中国文化,并报了武术兴趣班,在课后常常去学武术,经常要求在汉语课上增加武术相关的历史故事,并自己查找相关资料,一一翻译学习,汉语水平飞速提高,对于我国的文化产生了浓厚的兴趣,并养成了主动学习汉语知识和中华文化的习惯。此外在每次节假日,组织带领外籍教师去往周边具有标志性的旅游景点,在实地沉浸式体验中国传统民俗文化,感受中国历史文化的博大精深,在体验各种传统小吃中,解读分享我国的饮食文化,大大增加了外籍教师学习汉语,学习中国文化的兴趣,缓解了外籍教师对于融入我校生活的抵触感和无措感,并引导他们主动学习中华传统文化。

因为全球新冠肺炎疫情的影响,2021年春节期间,外籍教师无法返回国内,韩国籍外教金老师应邀在我家度过春节,春节是中国人最隆重的一个节日,它具有有一种根植于中国血液

里的深厚情谊,每一个中国人都是在这种情谊下成长起来的。所以,“春节”是中国最具有代表性的一个节日,根据学生的学习特征和所处的文化环境,进行了一系列的文化体验设计,具体方案如下所示:

2.1 学习“春节”语言及文化相关知识

正确掌握春节相关词汇和语句表达,例如:备年货、扫房、贴春联、放爆竹、年夜饭、守岁、拜年等词汇的发音、意义以及用法;掌握并能使用“V+着”、“把字句”等语法点来表达、交流,并能从图画、录像中对中国传统文化有一个基本的认识。藉由初学了解有关春节的文化,激起对春节文化之兴趣,并感受到中国人重团圆,重孝道得感情。

2.2 体验“春节”文化活动

在备年货阶段,全程带着金老师进行体验学习,并一起去赶集。临近新年的集市异常热闹,采买各种特色吃食、灯笼、对联、窗花、彩灯等装饰物品,在采买过程中详细解释每一样东西的文化意义。认真安排了从腊月二十三到大年三十除夕夜的每一项民俗活动,例如:祭祀灶神、掸尘扫房子、杀年猪、蒸馍贴花花、守岁等活动。在沉浸式体验过程中感受中国春节的魅力,体会春节的文化内涵与深沉情感,感受到中国人对于团圆、祥和与和平的渴望,并在此过程中交流学习韩国的春节,比较两国春节的异同点,增长知识,增加民族文化认同感。

2.3 自我认知,构建知识框架

在对春节文化有了详细的了解之后,开展了文化体验活动。体验活动中进行两国文化的交流与对比,在经历了一系列的事情之后,要做一个自我反省和评估。试图让金老师对这些日子的经验进行反思,并对其进行交流和评估,并将其与自己的祖国的风俗习惯进行比较,以直观的方式体会到中国人对团圆、祥和、平安的精神追求。通过比较,归纳出自己在实践中得到的体会,并重构知识结构。增强对中华文化的认同感,激发学习兴趣,为自主学习中华文化奠定坚实基础。

3 结语

交往是一种语言和文化之间的交流,而语言是一种文化的载体。其背后蕴藏着深厚的文化意蕴。实践体验式教学能给汉语文化课的教学注入新的思路。这种“体验式”的设计,可以突破传统的教学方式,让学生做到“从做中学”,把语言的输入与输出联系在一起,使教学过程更加轻松、愉快,学生的学习积极性和效率都得到了很大的提升。提高学习者的参与性、积极性、探索性以及自我表现欲望,从而加深学习者对我国文化以及语言的学习兴趣,奠定自主学习、主动学习的学习习惯。

本研究将体验式文化教学法应用于对外汉语教学中,分别以我国具有特色的民俗文化景点和传统文化景区以及传统节日为例,与对外汉语文化教学相结合,以学习者为中心,在体验中领悟,使学生在亲身经历的过程中,体会到中华特有的文化魅力,

增强文化认同感,加深对外汉语教学效果,丰富对外汉语文化教学模式。

【参考文献】

- [1]侯勇.译.(美)爱德华·霍尔.无声的语言[M].北京:中国对外翻译出版公司,1995.
- [2](美)库伯.体验学习[M].华东师范大学出版社,2008.
- [3]辛继湘.体验教学研究[M].长沙:湖南大学出版社,2005.
- [4]杨四耕.体验教学[M].福州:福建教育出版社,2005.
- [5]杨红军.来华留学生跨文化适应问题研究[M].上海:社会科学出版社,2009.
- [6]周小兵.对外汉语教学入门[M].中山大学出版社,2009.
- [7]高天星.中国节日民俗文化[M].河南:中原农民出版社,2008.
- [8]高红玲.文化与传播新视野[M].北京:新华出版社,2015.
- [9]朱国辉.高校来华留学生跨文化适应问题研究[D].上海:华东师范大学,2011.
- [10]詹俊达.留学生体验式文化教学研究以安徽大学为例[D].安徽:安徽大学,2015.
- [11]谢亚梅.体验式教学在对外汉语教学中的应用研究[D].沈阳大学,2019.
- [12]张媛.谈体验式教学与对外汉语文化教学[D].郑州大学,2012.
- [13]段成玲.汉民族传统节日春节的文化课教学设计[D].黑龙江大学,2013.
- [14]胡晓.对外汉语教学中的民俗文化体验式教学研究[D].重庆师范大学,2019.
- [15]郭桂芬.对外汉语文化教学改革研究与实践[J].教育研究,2009,(7):65.
- [16]张占一.汉语个别教学及其教材[J].语言教学与研究,1984,(9):63-64.
- [17]宋梅砚.语言文化教学与“文化体验”研究[J].河南大学学报(社会科学版),2010,50(4):142-147.
- [18]申莉.对外汉语文化教学的问题和对策[J].教育理论与实践,2018,(18):59-60.
- [19]宋梅砚.语言文化教学与“文化体验”研究[J].河南大学学报(社会科学版),2010,50(4):142-147.
- [20]王革.论对外汉语教学中的文化因素[J].贵州大学学报(社会科学版),1999,(6):93-97.
- [21]郭丽荣.对外汉语教学中的传统节日文化教学[J].课外语文(下),2015,(9):215-217.
- [22]叶胜男.地域文化融入来华留学生文化教学的路径研究[J].文化创新比较研究,2021,5(31):151-154.
- [23]黄慧.来华留学生中国文化认同感研究[J].教育评论,2017,(12):40-43.